

PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIS Nr. F6-53

2025 m. rugsėjo 16 d. Vilnius

VšĮ Sostinės vaikų ir jaunimo centras, įmonės kodas 305956699, Konstitucijos pr. 25, Vilnius, atstovaujama direktorės Vilmos Smaliukienės, veikiančio pagal įstaigos įstatus, toliau vadinama Užsakovu, ir Andžej Čaplin, gimusi (-ės) toliau vadinama Vykdytoju (toliau kartu vadinamos Šalimis, o kiekviena atskirai – Šalimi), sudarė šią paslaugų sutartį (toliau vadinama Sutartimi):

1. Sutarties objektas:

- 1.1. Vykdytojas įsipareigoja teikti individualias plaukimo mokymo/tobulinimo užsiėmimų vedimų paslaugas.
- 1.2. Užsakovas įsipareigoja sumokėti už paslaugas šios Sutarties 2.1. punkte numatytą sumą laikydamasis Sutarties 2.2 ir 2.3 punktuose numatytos tvarkos.
- 1.3. Šia Sutartimi numatytų paslaugų suteikimo data: nuo 2025 rugsėjo 16 d. iki 2026 birželio 30 d.

2. Darbų kaina ir atsiskaitymo tvarka. Atsakomybė:

- 2.1. Sutarties suma 2 000 EUR. Užsakovas neįsipareigoja išpirkti visos sutarties sumos. Už šia Sutartimi atliktas paslaugas Vykdytojui sumokama 24,00 EUR už vieną paslaugos teikimo valandą. Šalys susitaria, kad į Vykdytojui mokėtiną sumą yra įskaičiuoti visi privalomi mokėti mokesčiai. Visus mokesčius nuo gautų pajamų Vykdytojas įsipareigoja sumokėti pats teisės aktų nustatyta tvarka ir terminais. Už paslaugas bus mokama pagal faktiškai atliktas paslaugas pateikiant paslaugų perdavimo-priėmimo aktą.
- 2.2. Atsiskaitymo tvarka:
 - 2.2.1. mėnesinė paslaugų kaina, apskaičiuota pagal suteiktų akademinių valandinių paslaugų skaičių ir taikant šios sutarties 2.1 punkte nurodytą paslaugos valandinį įkainį, gavus suteiktų paslaugų perdavimo-priėmimo aktą ir sąskaitą-faktūrą, sumokama mokėjimo pavedimu į Vykdytojo atsiskaitomąją sąskaitą per 30 kalendorinių dienų.
 - 2.2.2. Vykdytojas sąskaitas už suteiktas paslaugas teikia per SABIS sistemą, pagal Viešųjų pirkimų įstatymo nuostatas.
- 2.3. Tuo atveju, jei Užsakovas neįvykdo savo sutartinių įsipareigojimų pagal šios Sutarties punktus 1.2, 2.2, jis moka 0,02 proc. (dvi šimtasias procento) delspinigių nuo nesumokėtos sumos už kiekvieną pavėluotą dieną.
- 2.4. Vykdytojas, pasirašydamas šią sutartį patvirtina, kad turi teisę teikti šioje sutartyje numatytas paslaugas, sutarties galiojimo metu vykdo individualią veiklą ar dirba pagal verslo liudijimą, išmano ir turi specialų reikiamą išsilavinimą šioje sutartyje numatytoms paslaugoms teikti, yra kompetentingas ir galintis teikti aukščiausios kokybės paslaugas (paslaugos teikimo metu Vykdytojas privalo būti užsiėmime, techniškai mokyti Užsakovo klientą plaukti, tobulinti jo plaukimo įgūdžius). Jeigu sutarties vykdymo metu, ar jai pasibaigus, paaiškėtų, kad paslaugos pagal šią sutartį suteiktos netinkamai ir Užsakovui taikyta atsakomybė, Vykdytojas įsipareigoja atlyginti žalą bei Užsakovo patirtus nuostolius, remiantis numatyta teisės aktų tvarka.
- 2.5. Vykdytojas įsipareigoja užtikrinti, kad asmenys, kuriems teikiamos individualaus užsiėmimo baseine paslaugos, į baseiną gali patekti tik įsigydami Užsakovo paslaugą t.y., kartinius individualius užsiėmimus baseine bilietus, pagal nustatytus tokių paslaugų įkainius.
- 2.6. Vykdytojui griežtai draudžiama individualias pamokas pagal šią sutartį vesti takeliuose, kurie skirti Užsakovo grupiniams užsiėmams vykdyti.

- 2.7. Vykdytojui griežtai draudžiama individualias pamokas pagal šią sutartį vesti savo darbo pas Užsakovą pagal darbo sutartį laikui, įskaitant pavadavimus.
- 2.8. Vykdytojas prieš pradėdamas teikti paslaugas pagal šią sutartį, privalo pateikti teisėto darbo su vaikais QR kodą, kurio nepateikęs, paslaugų teikti negalima.
- 2.9. Jei Vykdytojas negali teikti paslaugos dėl svarbių priežasčių (dėl ligos, nenumatytų aplinkybių) privalo nedelsiant telefonu ar el. paštu informuoti Užsakovą.

3. Darbų priėmimo tvarka:

- 3.1. Užsakovas įsipareigoja tinkami ir kokybiškai suteiktų paslaugų faktą patvirtinti pasirašydamas atliktų paslaugų priėmimo–perdavimo aktą. Apie paslaugų perdavimo–priėmimo akte pastebėtus neatitikimus, ar pretenzijas dėl suteiktų paslaugų kokybės, Užsakovas raštu informuoja Vykdytoją per 5 darbo dienas po atliktų paslaugų perdavimo–priėmimo akto gavimo.
- 3.2. Vykdytojas įsipareigoja per 5 darbo dienas po paslaugų priėmimo–perdavimo akto patvirtinimo išrašyti ir pateikti Užsakovui sąskaitą faktūrą.

4. Nepaprastosios aplinkybės:

- 4.1. Šalys neatsako už visišką ar dalinę savo įsipareigojimų pagal šią sutartį nevykdymą, jei tai įvyksta dėl nenugalimos jėgos aplinkybių. Šalys nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybes supranta taip, kaip nustato LR civilinis kodeksas.
- 4.2. Sutarties Šalis, kuri dėl nurodytų aplinkybių negali įvykdyti prisiimtų įsipareigojimų, privalo ne vėliau kaip per 15 (penkiolika) kalendorinių dienų nuo tokių aplinkybių atsiradimo raštu apie tai informuoti kitą Sutarties Šalį. Pavėluotas ar netinkamas kitos Šalies informavimas ar informacijos nepateikimas atima iš jos teisę remtis išvardytomis aplinkybėmis kaip pagrindu, atleidžiančiu nuo atsakomybės dėl ne laiku (ar netinkamo) prisiimtų įsipareigojimų vykdymo ar nevykdymo.
- 4.3. Jei nurodytos aplinkybės trunka ilgiau kaip 1 (vieną) mėnesį, Šalys tarpusavio susitarimu gali nutraukti Sutartį.

5. Sutarties galiojimas, nutraukimo tvarka. Asmens duomenų tvarkymas:

- 5.1. Sutartis įsigalioja nuo 2025 rugsėjo 16 d. iki 2026 birželio 30 d..
- 5.2. Užsakovas turi teisę, raštu įspėjęs Vykdytoją prieš 15 kalendorinių dienų, vienašališkai nutraukti sutartį, nepaisydamas to, kad Vykdytojas jau pradėjo ją vykdyti. Šiuo atveju Užsakovas privalo sumokėti Vykdytojui kainos dalį, proporcingą atliktiems darbams. Jeigu Vykdytojas pažeidžia sutartyje numatytus įsipareigojimus, tame tarpe sutarties 2.6.-2.9. punktus, Užsakovas, pranešęs raštu Vykdytojui įgyja teisę vienašališkai sutartį nutraukti arba reikalauti 200,00 EUR dydžio kompensacijos, kurią Užsakovas gali išskaičiuoti iš Vykdytojui mokėtinų sumų.
- 5.3. Vykdytojas, raštu įspėjęs Užsakovą prieš 15 kalendorinių dienų, turi teisę vienašališkai nutraukti sutartį. Tokiu atveju Vykdytojas privalo visiškai atlyginti Užsakovo patirtus nuostolius.
- 5.4. Vykdytojas yra informuojamas, kad Sutarties vykdymo, teisės aktuose nustatytų prievolių vykdymo ir teisėto intereso pagrindu, Užsakovas, kaip duomenų valdytojas, tvarkys Vykdytojo asmens duomenis tinkamų paslaugų suteikimo tikslu.
- 5.5. Vykdytojas patvirtina, jog yra informuotas, kad turi teisę prašyti, kad Užsakovas leistų susipažinti su jo asmens duomenimis ir juos ištaisyti, ištrinti arba apribotų duomenų tvarkymą; teisę nesutikti, kad duomenys būtų tvarkomi (kai duomenys tvarkomi sutikimo arba teisėti interesu pagrindu); taip pat, tam tikrais atvejais, teisę į duomenų perkėlimumą, bei teisę pateikti skundą Valstybinei duomenų apsaugos inspekcijai.

- 5.6. Vykdytojo asmens duomenys bus tvarkomi iki šios Sutarties galiojimo pabaigos arba ilgiau, jei tokių asmens duomenų ilgesnį saugojimo terminą nustato įstatymai ir (ar) kiti teisės aktai.

6. Baigiamosios nuostatos:

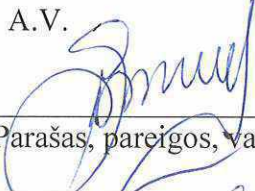
- 6.1. Šalys sutinka laikyti visą informaciją, kurią Sutarties Šalys gauna viena iš kitos vykdydamas šią Sutartį, konfidencialia ir be išankstinio kitos Šalies rašytinio sutikimo neplatinti trečiosioms šalims, išskyrus atvejus, kai to reikalaujama Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka. Šalys patvirtina, kad žino, jog vadovaujantis Viešųjų pirkimų tarnybos direktoriaus 2017 m. birželio 19 d. įsakymu Nr. 1S-91 patvirtintu Informacijos viešinimo centrinėje viešųjų pirkimų informacinėje sistemoje tvarkos aprašu sutartis, bus viešinama Centrinėje viešųjų pirkimų informacinėje sistemoje.
- 6.2. Bet kokie Sutarties pakeitimai ar papildymai galioja sudaryti tik raštu, pasirašius abiejų Šalių įgaliotiems atstovams. Žodinės išlygos neturi juridinės galios.
- 6.3. Jei kuri nors šios Sutarties dalis tampa negaliojanti arba anuliuojama, likusios sutarties dalys lieka galioti.
- 6.4. Visi pranešimai ir kitas Šalių susirašinėjimas pagal Sutartį įteikiamas Sutarties Šaliai pasirašytinai arba siunčiant paštu arba faksu, jei Sutartyje nenurodyta kitaip. Laikoma, kad paštu išsiųstas dokumentas gautas trečią darbo dieną, einančią po tos dienos, kai gavėjui siunčiamas dokumentas įteiktas pašto paslaugas teikiančiai įmonei.
- 6.5. Pasikeitus adresams, telefonų, banko rekvizitams, Sutarties Šalys įsipareigoja apie tai nedelsdamos raštu informuoti viena kitą.
- 6.6. Visi su šia Sutartimi susiję ginčai sprendžiami derybų keliu. Nesusitarus, ginčai sprendžiami Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.
- 6.7. Ši Sutartis sudaryta dviem originaliais egzemplioriais lietuvių kalba, po vieną kiekvienai Šaliai. Šalys pasirašo kiekviename Sutarties lape.
- 6.8. Pridedama priedas Nr. 1 „Individualios veiklos pažyma“. Priedas Nr. 2 „Teisėto darbo su vaikais QR kodas“.
- 6.9. Šalys įsipareigoja vykdydamos Sutartį laikytis šių aplinkosaugos reikalavimų: Siekiant prisidėti prie „žaliųjų pirkimų“, susijusių su aplinkosaugos problemų sprendimu, darančių kuo mažesnę neigiamą poveikį aplinkai, t. y. tvaraus išteklių naudojimo, mažesnio poveikio klimatui, skatinant ekologines inovacijas, pan., įgyvendinimo, Šalys susitaria ir Vykdytojas sutinka, kad šalia kitų Sutartyje nustatytų įsipareigojimų Pardavėjas įsipareigoja bendrauti su Užsakovu elektroninėmis priemonėmis (telefonu, elektroniniu paštu ar kt.), mažinti popieriaus sunaudojimą, atsisakyti nebūtino dokumentų kopijavimo ir spausdinimo. Su Sutarties vykdymu susiję dokumentai Užsakovui turi būti pateikti tik elektroniniu formatu (jeigu Sutartyje ir (ar) jos prieduose nenumatyta kitaip). Išimtiniais atvejais su Sutarties vykdymu susiję dokumentai, turi (gali) būti pateikiami popieriniu formatu, jeigu toks formatas privalomas pagal teisės aktus arba Pirkėjas nurodo tokį būtinumą – tokiu atveju turi būti naudojamas perdirbtas popierius, kuris atitinka minimaliuosius aplinkos apsaugos kriterijus, patvirtintus Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2011 m. birželio 28 d. įsakymu Nr. D1-508 „Dėl produktų, kurių viešiesiems pirkimams taikytini aplinkos apsaugos kriterijai, sąrašų, aplinkos apsaugos kriterijų ir aplinkos apsaugos kriterijų, kuriuos perkančiosios organizacijos turi taikyti pirkdamos prekes, paslaugas ar darbus, taikymo tvarkos aprašo patvirtinimo“. Užsakovas pasilieka teisę Sutarties vykdymo metu patikrinti Vykdytojo atitiktį Sutarties sąlygų 1. punktui. Užsakovui pareikalavus, Vykdytojas privalo pateikti minėto punkto įgyvendinimą pagrindžiančius įrodymus.

7. Šalių adresai ir parašai:

Užsakovo vardu:

Sostinės vaikų ir jaunimo centras
Konstitucijos pr. 25, LT-08105 Vilnius
Įmonės kodas 305956699
A/s LT 66 7300 0101 7137 2648
AB Swedbank
Banko kodas 73000
Tel.: (8 5) 272 2355

Direktore
Vilma Smaliukienė
A.V.



Parašas, pareigos, vardas ir pavardė

Vykdytojo vardu:

Andžej Čaplin

A. V.

 Andžej Čaplin

Parašas, vardas ir pavardė

FR0468 forma patvirtinta
Valstybinės mokesčių inspekcijos prie
Lietuvos Respublikos finansų
ministerijos
viršininko 2002 m. gruodžio 24 d.
įsakymu Nr. 373
(Valstybinės mokesčių inspekcijos prie
Lietuvos Respublikos finansų
ministerijos
viršininko 2024 m. gruodžio 17 d.
įsakymo Nr. VA-102 redakcija)

**GYVENTOJO INDIVIDUALIOS VEIKLOS VYKDYMO AR NUOLATINĖS BAZĖS ĮREGISTRAVIMO
LIETUVOJE
PAŽYMA Nr. 998280**

Pažymima, kad ANDŽEJ ČAPLIN, identifikacinis numeris

nuo 2020-09-11 vykdo individualią veiklą:

931990	Kita, niekur kitur nepriskirta, sportinė	2025-02-24
(kodas pagal EVRK*)	veikla (veiklos rūšies pavadinimas)	(nuo)

* EVRK 2.1 red. Ekonominės veiklos rūšių klasifikatorius (EVRK 2.1 red.)

Bendra informacija apie individualios veiklos vykdymą yra pateikta leidinyje „Individualios veiklos, vykdomos pagal pažymą, ypatumai“, kurį galite rasti <https://www.vmi.lt/evmi/individuali-veikla-ir-verslo-liudijimai> (Pradedu individualią veiklą>Individualios veiklos pagal pažymą ir verslo liudijimo palyginimas>Naudinga informacija>Leidinyje „Individualios veiklos, vykdomos pagal pažymą, ypatumai“).

Turite klausimų? Prašome kreiptis į Mokesčių informacijos centrą telefonu: +370 5 260 5060 arba pateikiant paklausimą prisijungus prie asmeninės mokesčių mokėtojo erdvės Mano VMI.

Suformuota 2025-09-11 21:48:32

TEISĖTO DARBO SU VAIKAIS KODAS

**Svarbu**

Teisėto darbo su vaikais kodas (toliau - QR kodas) - Lietuvos Respublikos vaiko teisių apsaugos pagrindų įstatymo 30 straipsnio 6 dalyje nurodytiems asmenims suteiktas QR kodas, kuris suformuojamas Įtariamųjų, kaltinamųjų ir nuteistųjų registro duomenų pagrindu[1]. QR kodo galiojimo būseną galima patikrinti adresu <https://ird.lt/tikrinti>. Asmuo, kuriam suteiktas QR kodas, gali patikrinti kodo galiojimą arba savo iniciatyva gali leisti jį patikrinti kitam asmeniui, siekdamas įrodyti QR kodo galiojimą. Užsieniečiai, kuriems suteiktas QR kodas, kartu su QR kodu darbdaviui ar kitam suinteresuotam asmeniui turi pateikti Vaiko teisių apsaugos pagrindų įstatymo 30 straipsnio 5 dalyje nurodytą dokumentą, patvirtinantį, kad jis nėra teisias už nusikalstamas veikas, nurodytas Vaiko teisių apsaugos pagrindų įstatymo 30 straipsnio 1 dalyje, išduotą užsienio valstybės, kurios pilietybę jis turi arba kurioje yra jo nuolatinė gyvenamoji vieta, kompetentingų institucijų. QR kodo galiojimą gali tikrinti Vaiko teisių apsaugos pagrindų įstatymo 30 straipsnio 13 dalyje nurodytos institucijos.

**Important**

Code of legal work with children (hereinafter - QR code) - QR code given to the persons, specified in Part 6 of Article 30 of the Law on Fundamentals of Protection of the Rights of the Child, which is formed on the basis of the data of the Register of Suspects, Accused and Convicts[1]. The validity status of the QR code can be checked at the page <https://ird.lt/tikrinti>. The person to whom the QR code has been issued can check the validity of the code or can on his own initiative, allow another person to check it in order to prove the validity of the QR code. Foreigners, who have been granted a QR code must provide the employer or other interested person with the QR code document referred to Part 5 of Article 30 of the Law on Fundamentals of Protection of the Rights of the Child, confirming that he has not been convicted in accordance of the criminal acts, specified in Part 1 of Article 30 of the Law on Fundamentals of Protection of the Rights of the Child, issued by the competent authorities of the foreign country of which he has citizenship or where he has his permanent residence. The validity of the QR code can be checked by the institutions specified in Part 13 of Article 30 of the Law on Fundamentals of Protection of the Rights of the Child.

[1] Šio QR kodo atvaizdavimo formos suformavimo data (2025-01-23 15:52) pagal tuo metu galiojančius (nustatyta tvarka įrašytus) Įtariamųjų, kaltinamųjų ir nuteistųjų registro duomenis.

The date of a creation of this QR code display form (2025-01-23 15:52) according to the data of the Register of Suspects, Accused and Convicts, valid at that time (recorded in the established order).